



9月18日,被称为“周星驰御用配音”的配音演员石班瑜去世引起广泛关注,还引发了很多观众的怀旧潮。网友回忆起诸多知名的配音演员,他们是“声音的魔术师”,是只闻其声不见其人的幕后英雄。他们“以声为器”,为无数经典角色赋予了生命,滋养了观众的耳朵和心灵。

穿越光影的“声动”传奇



弹文絮娱

记者 张向阳 济南报道

用声音赋予角色灵魂

当年有很多配音“声动中国”,配音界国宝级大师毕克便是其中一位。他曾为500多部影片配音,许多配音作品令人称道,回味无穷。他“代言”的《尼罗河上的惨案》《追捕》《远山的呼唤》《悲惨世界》《阿凡提》等作品都令人印象深刻。《音乐之声》中的冯·特拉普,《鸳梦重温》中的史密斯上校和《阴谋与爱情》中的斐迪南等,这些角色大多年轻、英俊、多情,毕克用他清亮的嗓音,展现了这些角色的青春与活力,同时又以细腻的情感,赋予了他们鲜明的色彩。除了这些“小生”戏路,他还有硬汉形象的演绎。《尼罗河上的惨案》中的波洛,《追捕》中的杜丘,都是毕克配音的角色。此外,还有《海狼》《远山的呼唤》《幸福的黄手帕》《兆治的小酒馆》《砂器》《复仇》等影片,毕克用他的声音塑造了无数生动形象。

乔榛学电影表演出身,但他属于“走错片场”的人,很多演员是从幕后走向台前,而他则是从台前转向幕后。1965年乔榛从上海戏剧学院毕业之后,被分配到了上影厂演员剧团做演员,曾出演过《珊瑚岛上的死光》《R4之谜》等电影。但他发现自己更喜欢配音,于是主动调到了上海电影译制厂。

乔榛声音浑厚,充满磁性,台词功底强,对于各类角色的演绎都驾轻就熟。上世纪七八十年代,一大批外国影片的译制,为上译厂的年轻配音演员提供了施展才华的机会。由此,乔榛成就了《叶塞尼亚》中的奥斯特瓦尔多,《生死恋》中的大官雄二,《魂断蓝桥》中的罗依等角色,还担任希区柯克执导、英格丽·褒曼主演的《美人计》以及《安娜·卡列尼娜》等译制片的主要配音演员,他的许多配音片段,都成了观众拍手叫好的经典。他曾任《坎贝尔王国》《罗宾汉》《湖畔奏鸣曲》《三十九级台阶》等译制片的导演。此外,还担任了《苔丝》《寅次郎的故事》《尼罗河上的惨案》《虎口脱险》《廊桥遗梦》等众多作品的主配音。

童自荣应该是上世纪80年代广大影迷最为熟悉和喜爱的配音明星之一,他的嗓音富有金属般的磁性,优雅华美,极具辨识度。当时产生较大影响的影片《砂器》《少林寺》《蒲田进行曲》《黑郁金香》《莫斯科之恋》等,都有他的声音出现。

童自荣因在《佐罗》中为阿兰·德龙主演的佐罗配音而一举成名,片中,外形俊美的阿兰·德龙一身黑衣的骑士侠客形象,配合童自荣高昂明亮的声线,电影一时风靡全国。更令人惊叹的是,在《佐罗》里童自荣同时为阿兰·德龙扮演的迭戈、假总督和佐罗三个角色配音。佐罗和假总督在声音上是有区别的,为了区分两个角色的声音,他巧妙地利用了自己嗓音的变化:清晨状态最佳时为“佐罗”配音,午后嗓音略显疲惫时则为“假总督”配音。当佐罗以侠客身份出现,他就穿上皮鞋以达到在声音上铿锵有力的效果;当佐罗假扮贵族出现时,他又穿上软拖鞋以体现其优雅雅致的特色。这种创新的方法不仅避免了声音雷同的尴尬,还为角色增添了独特的魅力。之后,他又为《黑郁金香》《孤胆神探》《警官的诺言》三部曲影片中阿兰·德龙的人物形象配音,两位东西方表演艺术家的隔空合作成就了一个时代的佳话。

上译厂著名配音演员李梓被称作“永远的叶塞尼亚”,她最为人熟知的角色包括《简·爱》中的简·爱,《叶塞尼亚》里的叶塞尼亚,《牧马人》中的宋蕙英,《基督山伯爵》中的梅塞苔丝等。李梓的配音作品还包括《巴黎圣母院》《音乐之声》《英俊少年》《望乡》《白夜》《野麦岭》《阴谋与爱情》等影片。

配音演员刘广宁曾在《叶塞尼亚》《绝唱》《吟公主》《生死恋》《白衣少女》《大篷车》《望乡》《苔丝》《尼罗河上的惨案》《狐狸的故事》等影片中塑造了形形色色的声音形象。她还曾为《天云山传奇》《沙鸥》《胭脂》《夜上海》等国产片、电视剧配音,“银幕后的公主”实至名归。

他们为这些影视剧配音

李扬也是家喻户晓的大神级配音,关于他,大家最熟悉的还是唐老鸭的配音效果,他的声音极具艺术感染力和辨识度,为亿万中国观众所熟悉和喜爱。在迪士尼系列动画片《米老鼠和唐老鸭》中为唐老鸭配音,在彩色宽银幕电影《莫斯科保卫战》中配音,在世界著名喜剧大师路易·德·菲奈斯主演的警察系列电影中为吕道维克配音,为《福尔摩斯探案集》中的福尔摩斯配音,这些角色都给全国观众留下了深刻印象。从1982年至今,他共参与了上千部(集)外国电影和电视剧的译制配音工作。

在央视86版《西游记》和央视《西游记续集》、上海美影厂84版彩色宽银幕电影《金猴降妖》和3D版《大闹天宫》以及2022年北京冬奥会动画宣传片《中国冰雪大扩列》中,李扬均为孙悟空配音,被观众称为“孙悟空第一代言人”。

上世纪六十年代出生的狄菲菲在众多配音演员中脱颖而出,用声音创作了很多经典,成为配音界的领军人物。她的声音甜美、纯净,像《傲慢与偏见》中的简,《看得见风景的房间》中的露西,《古今大战秦俑情》中的冬儿,《东邪西毒终极版》的桃花等。此外,在众多影片之中,像《侏罗纪公园》《蝙蝠侠:黑暗骑士》《重返17岁》《云中漫步》《尖峰时刻2》《合法婚姻》《达·芬奇密码》《哈利·波特》系列等,都有她所诠释的角色,动画片《功夫熊猫》中的悍娇虎,《疯狂原始人》中的乌嘎等,也是她的配音作品。

姜广涛凭借其独特的嗓音和卓越的演技,成为了配音界的翘楚。他的声线多变,既有阳刚之气,

品中的角色配音。他还担任电视剧《明宫谜案》《琅琊榜》《伪装者》的配音导演。今年,他担任配音导演的剧集《哈尔滨一九四四》和《群星闪耀时》陆续上线。

80后季冠霖凭借电视剧《张大千》中的表现成为配音演员。季冠霖不仅可以驾驭“仙气”,对“霸气”也是游刃有余,她在《神雕侠侣》中为小龙女配音,参与科幻电影《变形金刚》2012年的配音。在《倚天屠龙记》中同时为赵敏、周芷若配音,在古装武侠剧《楚留香传奇》中,季冠霖为李红袖、柳无眉、云初三个角色配音。她还为《仙剑奇侠传五》中的唐雨柔,《甄嬛传》中的甄嫔,《笑傲江湖》的东方不败,《芈月传》中的芈月,动画电影《大鱼海棠》中

云志),动画作品《小猪佩奇》《秦时明月》等。陈奕雯独具特色的甜美清脆声音,具有很高的辨识度,在《花千骨》中为女主角花千骨配音一炮而红。

明星做配音让你想不到

让你意想不到的,还有不少才艺杰出的明星做配音,演技和配音都在线。

笑星陈佩斯曾为1998年《花木兰》里的木须龙,《宝葫芦的秘密》里的宝葫芦等角色配音。1999年上映的国产动画电影《宝莲灯》中,陈佩斯为孙悟空配音,成为无数90后的青春记忆。此外,陈佩斯为《超人总动员》《西柏坡》《大闹天宫3D》几部电影配音。2016年,陈佩斯为好莱坞动画电影《爱宠大机密》中的兔子配音,塑造了一个完美的喜剧形象。

上世纪八十年代,张国立在峨眉电影制片厂译制的印度故事片《孔雀女》中为墨罕献声。而张国立最成功的配音范例,是在动画片《海底总动员》中演绎“小丑鱼爸爸”马林,他用声音把马林的憨厚、善良和坚韧表现得淋漓尽致,获得众多年轻观众的肯定与喜爱。此外,他还为《泰山》《大闹天宫》《功夫熊猫3》等影片献声。

黄渤毕业于北京电影学院配音专业,绝对的科班出身,大学期间就曾经给《绿巨人》《海底总动员》等影片配音。动画片《麦兜响当当》上映时,黄渤担任了旁白的配音,并成功地把青岛话植入影片中。

2011年,黄渤为印度电影《三傻大闹宝莱坞》配音,他配音的角色是电影中反面角色“臭屁王”查尔图。黄渤要在不足20秒内说出近120个字的台词。此后,他还为《摩尔庄园2》《天才眼镜狗》《小王子》等影片配音。

张涵予不但演技精湛,配音也十分出色,他曾经做过20年的配音演员。张涵予配音的作品包括迪士尼动画片《花木兰》《米老鼠和唐老鸭》,还有日本动画长片《千里寻母记》和《教父》三部曲,以及《拯救大兵瑞恩》《007之皇家赌场》。张涵予参与配音的作品还有大家熟悉的《阿信》《这里的黎明静悄悄》《佐罗的剑》《刺杀肯尼迪》《指环王》《特洛伊》等。

邓超台词功底深厚,2006年,邓超在《丛林大反攻》中为麋鹿爱劳配音。动画电影《神偷奶爸2》中,邓超为格鲁一角配音。在国产动画电影《老夫子之小水虎传奇》,邓超配音的是老夫子。

何炅在动画电影配音界算是“老面孔”,在《马达加斯加》《帝企鹅日记》《马达加斯加2》《美食总动员》《怪兽大学》《火鸡总动员》中,都能找到他的声音。



高仓健



毕克



孙悟空



李扬



《神偷奶爸》格鲁



邓超

又不乏细腻之感,能够将角色的性格和情感完美地诠释出来。1999年,他曾为电影《泰坦尼克号》中的男主角杰克配音。之后,担纲《萧十一郎》《小鱼儿与花无缺》等多部作

女主角椿,《三生三世十里桃花》的白浅,《新神榜:杨戬》中的婉罗配音,可谓配音界的中坚力量。

新生代配音演员陈奕雯主要配音作品包括电视剧《花千骨》《青